

Протокол

гр. София, 15.04.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26 състав, в
публично заседание на 15.04.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова, като разгледа дело номер **2569** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 12:07 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ И. Е. Е. – редовно уведомен, явява се лично.

В залата присъства назначеният от съда, определен от САК, по искане на жалбоподателя процесуален представител АДВ. Я. Г..

ОТВЕТНИКЪТ - ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ при МС – редовно уведомен, не се явява. Представява се от Началник на отдел „Качество на производството“ А. Г., с пълномощно от днес и представено Удостоверение за правоспособност.

СГП – редовно призована, не изпраща представител.

ЯВЯВА СЕ ПРЕВОДАЧ от руски език М. А. – редовно призована.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин на Р. Федерация, който е заявил в жалбата си, че не владее в достатъчно добра степен български език, така че да може да упражни ефективно правото си на защита в настоящото производство, следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него език, а именно – руски език, който да извърши превод на осъществените процесуални действия в настоящото производство.

Предвид изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 вр. ал. 1 от АПК за преводач от български език на руски език и обратно на жалбоподателя по адм. дело 2569/2025 г. по описа на Административен съд – София – град - И. Е. Е., гражданин на Руската Федерация - М. А., която да извърши превод на проведените процесуални действия.

СНЕ СЕ самоличността на преводача, както следва:

М. Т. А. – 61 г., българска гражданка, разведена, неосъждана, без дела и родство със страните. Предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ А.: Разбирам разяснената ми от съда отговорност относно верността на превода. О. да дам верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач) : Да се гледа даде ход на делото.

АДВ. Г.: Да се даде ход на делото.

ПРЕДСТАВИТЕЛЯТ на ОТВЕТНИКА А. Г. : Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА депозираната жалба от Е. Е. И., [дата на раждане] в [населено място], Р. федерация, гражданин на Руската федерация, ЛНЧ [ЕГН] против Решение № 13 310/18.12.2024 г. на председателя на ДАБ - МС, с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 вр. чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ, е отказано да му бъде предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут в Република Б..

ДОКЛАДВА представените по делото заверени копия на документи от административната преписка.

АДВ. Г. : Поддържа жалбата. Желая жалбоподателят да бъде изслушан в съдебното заседание като даде лични обяснения.

Представям въпросната повиквателна, по-четливо копие на призовката (повиквателната), която е обсъждана в мотивите на решението на председателя на ДАБ, както и на карта/военна книжка за отчет и част от военния билет. Нямам други доказателствени искания.

ПРЕДСТАВИТЕЛЯТ на ОТВЕТНИКА А. Г.: Оспорвам жалбата. Моля да се приемат като писмени доказателства по делото представените заверени копия на документи от административната преписка. Не възразявам да се приемат и днес представените заверени копия на документи от назначения процесуален представител на жалбоподателя.

Представям актуална към 23.01.2025 г. справка относно Руската Федерация, изготвена от Дирекция „Международна дейност“, съдържаща данни за общото положение, особеностите на отбиването на военната служба, формата и задължителните реквизити на призовките/повиквателните за военна служба, както и една по-отдалечена във времето справка -

от 24.10.2024 г., която е ползвана при постановяване на оспореното решение на председателя на ДАБ – МС. Справките представям с препис за насрещната страна. Представената актуална към м. януари 2025 г. справка е с обогатено съдържание на информацията от м. октомври, която е приложена и към преписката.

АДВ. Г. : Моля да ни се даде възможност да се запознаем с представените днес нови документи. Жалбоподателят иска да даде и ще даде лични обяснения, но молим това да стане след като ни предоставите възможност да се запознаем по - обстойно с днес представените документи от пълномощника на ответника. Затова ви моля да отложите делото за друга дата.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ И. : Съгласен съм с казаното от адвоката. Тук в Б. в момента живея със семейството на дъщеря ми. Много ми харесва Б.. Дъщеря е тук от 4 години. Тя работи и е много доволна от живота в страната.

ПРЕДСТАВИТЕЛЯТ на ОТВЕТНИКА А. Г.: Не възразявам да бъде предоставена възможност на жалбоподателя и процесуалния му представител да се запознаят по – обстойно с представената днес актуална справка относно положението в държавата по произход.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните, счита, че следва да бъдат приобщени като писмени доказателства по делото представените заверени копия на документи от административната преписка, както и представените в днешното съдебно заседание от процесуалните представители на страните. ОСНОВАТЕЛНО е направеното искане от пълномощника на жалбоподателя депозирането на лични обяснения да се осъществи в следващо съдебно заседание, след като се запознаят със съдържанието на представените в днешното заседание актуални справки за положението в Руската Федерация.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото приложените заверени копия на документи към административната преписка.

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените четливи копия на призовка/повиквателна за явяване на жалбоподателя, която е обсъждана в мотивите на обжалваното решение, карта/военна книжка за отчет и част от военен билет, издадени на името на жалбоподателя Е. Е. И..

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените от пълномощника на ответника Справки, изготвени от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС вх. № МД-02-54 от 23.01.2025 г. и вх. № МД – 02-28 от 24.10.2024 г.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя и назначения му процесуален представител – адв. Г. да се запознаят с представената в днешното съдебно заседание актуална справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, да изразят становище, както и да представят доказателства и да направят доказателствени искания най-късно в следващото съдебно заседание.

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 15.07.2025 г. от 09:30 часа, за която дата и час страните са редовно уведомени, а СГП - по реда на чл. 138, ал. 2 АПК.

За извършения превод в днешното съдебно заседание от български език на руски език и обратно, на преводача М. А. следва да бъде определено възнаграждение, което да се изплати от бюджета на съда, поради което

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача М. А. за извършения превод в днешното съдебно заседание от български език на руски език и обратно, в размер на 80,00 (осемдесет) лева, които да се изплатят от бюджета на съда с РКО. Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12:22 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: